

# 天风

THE MAGAZINE OF THE PROTESTANT CHURCHES IN CHINA  
2019

继往开来，为办好新时代中国教会而努力  
不忘初心，不辱使命，做新时代教会建设的服侍者  
责任担当，不辱使命

《和合本》的修订与专有名词的翻译

中国教会当规范圣职按立

百年和合 我爱圣经

改革开放为中国教会带来健康和谐发展的春天



# 壹

中国基督教杂志  
总第四百六十九期  
tianfeng@cootspm.org

五饼二鱼图 《马可福音》6章30节至44节

陈虎画

# 天风

TIAN FENG

中国基督教杂志  
2019年第1期  
月刊  
总第469期



国内统一连续出版物号: CN 31-1124 / B  
国际标准连续出版物号: ISSN1006-1274

价格: 7.50 元

发行范围: 公开

出版日期: 每月1日

主管

单位: 国家宗教事务局

主办: 中国基督教三自爱国运动委员会

单位: 中国基督教协会

主编: 单渭祥

责编: 王荣伟 021-63390403

美编: 蔡姝 陈衍琼

编校: 房赢 王冬昀 021-63297515

编校: 邱云 冯谦 021-63390402

责校: 计玉刚

统筹: 杜鹏

出版单位: 《天风》编辑部

地址: 上海市九江路219号四楼

邮编: 200002

电话: 021-63210806 转编辑部

电子信箱: tianfeng@ccctspm.org

发行单位: 《天风》发行部

地址: 上海市九江路219号四楼

邮编: 200002

汇款查询电话: 021-63216040

021-63296235 (传真)

印刷单位: 上海爱基印刷厂

地址: 上海嘉定兴竹路980号

邮编: 201800

电话: 021-39903681 (杂志查询)

021-39903797

## 目录

1

4

17

### 卷首语

01 心灵整容 / 计文

### 第十次代表会议

04 继往开来, 为办好新时代中国教会而努力 / 本刊编辑部

07 中国基督教三自爱国运动委员会  
第十届常务委员名单

08 中国基督教协会第八届常务委员名单

09 监事会说明及第一届成员名单

10 中国基督教第十次代表会议关于积极弘扬和践行社会主义核心价值  
观的倡议书

11 不忘初心, 不辱使命, 做新时代教会建设的服侍者 / 房赢

14 凝心聚力共奋进 建言献策划前途 / 本刊编辑部

17 数字见证 恩典满满 / 本刊编辑部

### 溪水边

19 仆人的本分 / 徐玉兰

21 责任担当, 不辱使命 / 陈立福

### 众议苑

议题: 中国教会当规范圣职按立

24 规范圣职按立, 合法依规履职 / 肖安平

25 圣职按立规范刍议 / 蒿志强

27 中国教会牧师按立问题漫谈 / 裴连山

### 求索篇

28 《大秦景教大圣通真归法赞》释义 / 徐晓鸿

专栏: 中国神学三人行 (四十四)

30 麦都思的基督教《三字经》(一) / 严锡禹

31 “我的恩典是够你用的” / 刘美纯

32 基督教与中国文化 (续十九) / 陈永涛

33 《和合本》的修订与专有名词的翻译 / 洪放

# 目录

46

47

64

## 事工坊

- 36 改革开放为中国教会带来健康和谐发展的春天 / 杜鹏
- 38 改革开放对中国基督教的意义 / 徐以骅

## 拂尘处

- 41 中国基督教图像历史进程之十三：  
元代房山景教十字寺 / 包兆会

## 香花畦

- 43 未知，是上帝给你人生最有趣的礼物！ / 杨永纯
- 46 第二件新衣 / 刘凌维

## 争鸣台

- 44 求财的祷告合适吗？ / 吴志福

## 沉思谷

- 45 教堂幽默 / 单信

## 百年和合 我爱圣经

- 47 一本圣经几代人 / 小艾

- 49 我爱圣经 / 小小火焰
- 50 圣经和我的趣忆 / 李亮光
- 51 有些往事可追忆 / 欧阳佳理
- 53 最美的相遇 永恒的祝福 / 黄建生
- 54 《和合本》翻译中的中国参与者 / 葛藟

## 广角镜

- 57 轿车陪葬，是炫富还是孝心？ / 谢炳国
- 58 文海拾粹

## 祈祷屋

- 59 为消除非理性消费现象祈祷 / 王荣伟

## 新闻眼

- 60 国内新闻 / 活石

## 画中话

- 63 1月，中美建交，邓小平与卡特历史性的握手 / 陈丰盛

## 回应壁

- 64 虚荣心太重，怎么办？ / 渊声

## 声明

本刊版权属《天风》所有，未经许可，任何自然人、法人不得以任何方式作全部或局部之翻印、仿制，集本等，作者向本刊寄文字、绘画、摄影等稿件，从寄出之日起3个月内未收到

采用通知，方可另行处理，切勿一稿多投。

来稿恕不退还，请作者自留底稿。本刊对来稿有权修改。

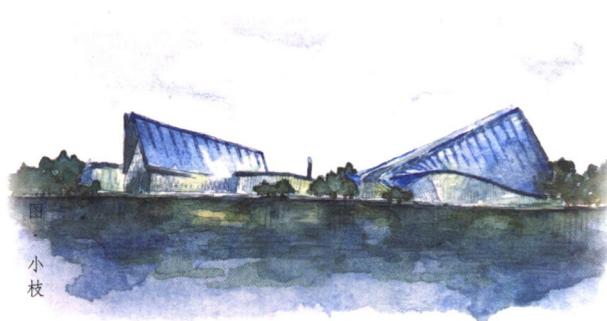
文责自负（含绘画、摄影作品等稿件），若因作者原稿问题引起的侵权纠纷，本刊概不承担任何连带责任。

杂志如有缺页、装错和损坏等严重质量问题，请寄给上海爱基印刷厂调换。

扫描右方二维码欢迎订阅：



- 封2 汪洋会见中国基督教第十次代表会议代表  
中国基督教三自爱国运动委员会  
第十届主席、副主席、秘书长名单  
中国基督教协会  
第八届会长、副会长、总干事名单  
同心同行，建设新时代中国教会
- 封3 中国基督教新闻



建 / 造 / 中 / 的 / 宁 / 波 / 国 / 际 / 礼 / 拜 / 堂

中国基督教三自爱国运动委员会

中国基督教协会

主 办

National Committee of the Three-Self Patriotic  
Movement of the Protestant Churches in China

China Christian Council

地 址：上海市黄浦区九江路 219 号四楼 200002

电子邮箱：tianfeng@ccctspm.org



万方数据

二维码 《天风》杂志  
微信号 ccctspm\_tianfeng

国内统一连续出版物号：CN 31-1124/B  
国际标准连续出版物号：ISSN 1006-1274

定价 7.50 元

ISSN 1006-1274



9 771006 127008